

***Ibirimo/Summary/Sommaire***

***page/urup.***

***Iteka rya Minisitiri/ Ministerial Order/ Arrêté Ministériel***

**N°01/CAB.M/019 ryo ku wa 06/02/2019**

Iteka rya Minisitiri rihindura Iteka rya Minisitiri n° 04/CAB.M/08 ryo ku wa 24/07/2018 rishyiraho amabwiriza ajyanye n'iby'indege za gisiviri.....2

**N°01/CAB.M/019 of 06/02/2019**

Ministerial Order amending Ministerial Order n° 04/CAB.M/08 of 24/07/2018 establishing civil aviation regulations.....2

**N°01/CAB.M/019 of 06/02/2019**

Arrêté Ministériel portant modification de l'Arrêté Ministériel n° 04/CAB.M/08 du 24/07/2018 établissant les règlements de l'aviation civile.....2

ITEKA RYA MINISITIRI  
N°01/CAB.M/019 RYO KU WA 06/02/2019  
RIHINDURA ITEKA RYA MINISITIRI  
N°04/CAB.M/08 RYO KUWA 24/07/2018  
RISHYIRAHO AMABWIRIZA  
AJYANYE N'IBY'INDEGE ZA GISIVIRI

MINISTERIAL ORDER N° 01/CAB.M/019  
OF 06/02/2019 AMENDING  
MINISTERIAL ORDER N° 04/CAB.M/08  
OF 24/07/2018 ESTABLISHING CIVIL  
AVIATION REGULATIONS

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL  
N°01/CAB.M/019 OF 06/02/2019  
PORTANT MODIFICATION DE  
L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL  
N°04/CAB.M/08 DU 24/07/2018  
ÉTABLISSANT LES RÈGLEMENTS DE  
L'AVIATION CIVILE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Ingingo ya mbere:** Ibikubiye muri iri teka

**Article One:** Content of this Order

**Article premier:** Contenu du présent arrêté

**Ingingo ya 2:** Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

**Article 2:** Repealing provision

**Article 2:** Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 3:** Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

**Article 3:** Commencement

**Article 3:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI  
N°01/CAB.M/019 RYO KU WA 06/02/2019  
RIHINDURA ITEKA RYA MINISITIRI  
N° 04/CAB.M/08 RYO KUWA 24/07/2018  
RISHYIRAHO AMABWIRIZA  
AJYANYE N'IBY'INDEGE ZA GISIVIRI**

**MINISTERIAL ORDER N° 01/CAB.M/019  
OF 06/02/2019 AMENDING  
MINISTERIAL ORDER N°04/CAB.M/08  
OF 24/07/2018 ESTABLISHING CIVIL  
AVIATION REGULATIONS**

**ARRÊTÉ MINISTÉRIEL  
N°01/CAB.M/019 OF 06/02/2019  
PORTANT MODIFICATION DE  
L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL  
N°04/CAB.M/08 DU 24/07/2018  
ÉTABLISSANT LES RÈGLEMENTS DE  
L'AVIATION CIVILE**

**Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;**

**The Minister of Infrastructure;**

**Le Ministre des Infrastructures;**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 121, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2018 ryo ku wa 29/04/2018 rigena amabwiriza mu by'indege za gisivili, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 10;

Pursuant to Law n° 20/2018 of 29/04/2018 establishing regulations governing civil aviation, especially in Article 10;

Vu la Loi n° 20/2018 du 29/04/2018 portant réglementation de l'aviation civile, spécialement en son article 10;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°04/CAB.M/08 ryo kuwa 24/07/2018 rishyiraho amabwiriza ajyanye n'iby'indege za gisiviri;

Having reviewed the Ministerial Order n°04/CAB.M/08 of 24/07/2018 establishing civil aviation regulations;

Revu l'Arrêté Ministériel n° 04/CAB.M/08 du 24/07/2018 établissant les règlements de l'aviation civile;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 24/10/2018 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 24/10/2018;

Après examen et approbation par le Conseil des Ministres, en sa séance du 24/10/2018;

**ATEGETSE:**

**HEREBY ORDERS:**

**ARRETE:**

**Ingingo ya mbere: Ibikubiye muri iri teka**

**Article One: Content of this Order**

**Article premier: Contenu du présent arrêté**

Ingingo ya 2 y'Iteka rya Minisitiri n°04/CAB.M/08 ryo ku wa 24/07/2018 rishyiraho amabwiriza ajyanye n'iby'indege za

Article 2 of Ministerial Order n° 04/CAB.M/08 of 24/07/2018 establishing civil aviation regulations is amended as follows:

L'article 2 de l'Arrêté Ministériel n°04/CAB.M/08 du 24/07/2018 établissant les règlements de l'aviation civile est modifié

gisiviri ihinduwe ku buryo bukurikira:

comme suit :

“Iri teka rikubiyemo amabwiriza akurikira:

“This Order contains the following regulations:

“Le présent arrêté contient les règlements suivants:

- 1° *General Policies, Procedures and definitions* ari ku mugereka wa I w’iri teka;
- 2° *Aircraft Registration and Marking* ari ku mugereka wa II w’iri teka;
- 3° *Aircraft and Component Original Certification* ari ku mugereka wa III w’iri teka;
- 4° *Airworthiness of Aircraft* ari ku mugereka wa IV w’iri teka;
- 5° *Approved Maintenance Organisations* ari ku mugereka wa V w’iri teka;
- 6° *Required Instruments and Equipment* ari ku mugereka wa VI w’iri teka;
- 7° *Personnel Licensing* ari ku mugereka wa VII w’iri teka;
- 8° *Medical Assessment and Certification* ari ku mugereka wa VIII w’iri teka;
- 9° *Approved Training Organizations* ari ku mugereka wa IX w’iri teka;

- 1° General Policies, Procedures and definitions in Annex I to this Order;
- 2° Aircraft Registration and Marking in Annex II to this Order;
- 3° Aircraft and Component Original Certification in Annex III to this Order;
- 4° Airworthiness of Aircraft in Annex IV to this Order;
- 5° Approved Maintenance Organisations in Annex V to this Order;
- 6° Required Instruments and Equipment in Annex VI to this Order;
- 7° Personnel Licensing in Annex VII to this Order;
- 8° Medical Assessment and Certification in Annex VIII to this Order;
- 9° Approved Training Organizations in Annex IX to this Order;

- 1° *General Policies, Procedures and definitions* en annexe I au présent arrêté;
- 2° *Aircraft Registration and Marking* en annexe II au présent arrêté;
- 3° *Aircraft and Component Original Certification* en annexe III au présent arrêté;
- 4° *Airworthiness of Aircraft* en annexe IV au présent arrêté;
- 5° *Approved Maintenance Organisations* en annexe V au présent arrêté;
- 6° *Required Instruments and Equipment* en annexe VI au présent arrêté;
- 7° *Personnel Licensing* en annexe VII au présent arrêté;
- 8° *Medical Assessment and Certification* en annexe VIII au présent arrêté;
- 9° *Approved Training Organizations* en annexe IX au présent arrêté;

10° <i>Operations of Aircraft</i> ari ku mugereka wa X w'iri teka;	10° Operations of Aircraft in Annex X to this Order;	10° <i>Operations of Aircraft</i> en annexe X au présent arrêté;
11° <i>Aerial Work Operations</i> ari ku mugereka wa XI w'iri teka;	11° Aerial Work Operations in Annex XI to this Order;	11° <i>Aerial Work Operations</i> en annexe XI au présent arrêté;
12° <i>Air Operator Certification and Operation</i> ari ku mugereka wa XII w'iri teka;	12° Air Operator Certification and Operation in Annex XII to this Order;	12° <i>Air Operator Certification and Operation</i> en annexe XII au présent arrêté;
13° <i>Additional Passenger Carrying Requirements</i> ari ku mugereka wa XIII w'iri teka;	13° Additional Passenger Carrying Requirements in Annex XIII to this Order;	13° <i>Additional Passenger Carrying Requirements</i> en annexe XIII au présent arrêté;
14° <i>AOC Personnel Qualification</i> ari ku mugereka wa XIV w'iri teka;	14° AOC Personnel Qualification in Annex XIV to this Order;	14° <i>AOC Personnel Qualification</i> en annexe XIV au présent arrêté;
15° <i>Fatigue Management</i> ari ku mugereka wa XV w'iri teka;	15° Fatigue Management in Annex XV to this Order;	15° <i>Fatigue Management</i> en annexe XV au présent arrêté;
16° <i>Operational Control</i> ari ku mugereka wa XVI w'iri teka;	16° Operational Control in Annex XVI to this Order;	16° <i>Operational Control</i> en annexe XVI au présent arrêté;
17° <i>Mass, Balance and Performance</i> ari ku mugereka wa XVII w'iri teka;	17° Mass, Balance and Performance in Annex XVII to this Order;	17° <i>Mass, Balance and Performance</i> en annexe XVII au présent arrêté;
18° <i>Transportation of Dangerous Goods by Air</i> ari ku mugereka wa XVIII);	18° Transportation of Dangerous Goods by Air in Annex XVIII to this Order;	18° <i>Transportation of Dangerous Goods by Air</i> en annexe XVIII au présent arrêté;
19° <i>Accident and Incident Reporting and Investigation</i> ari ku mugereka wa XIX w'iri teka;	19° Accident and Incident Reporting and Investigation in Annex XIX to this Order;	19° <i>Accident and Incident Reporting and Investigation</i> en annexe XIX au présent arrêté;
20° <i>Foreign Operators</i> ari ku mugereka wa XX w'iri teka;	20° Foreign Operators in Annex XX to this Order;	20° <i>Foreign Operators</i> en annexe XX au présent arrêté;

21° <i>Aeronautical Communications</i> ari ku mugereka wa XXI w'iri teka;	21° Aeronautical Communications in Annex XXI to this Order;	21° <i>Aeronautical Communications</i> en annexe XXI au présent arrêté;
22° <i>Air Traffic Services</i> ari ku mugereka wa XXII w'iri teka;	22° Air Traffic Services in Annex XXII to this order;	22° <i>Air Traffic Services</i> en annexe XXII au présent arrêté;
23° <i>Flight Procedure Services</i> ari ku mugereka wa XXIII w'iri teka;	23° Flight Procedure Services in Annex XXIII to this Order;	23° <i>Flight Procedure Services</i> en annexe XXIII au présent arrêté;
24° <i>Aeronautical Meteorological Service</i> ari ku mugereka wa XXIV w'iri teka;	24° Aeronautical Meteorological Service in Annex XXIV to this Order;	24° <i>Aeronautical Meteorological Service</i> en annexe XXIV au présent arrêté;
25° <i>Aeronautical Information service</i> ari ku mugereka wa XXV w'iri teka;	25° Aeronautical Information service in Annex XXV to this order;	25° <i>Aeronautical Information service</i> en annexe XXV au présent arrêté;
26° <i>Aerodromes</i> ari ku mugereka wa XXVI w'iri teka;	26° Aerodromes in Annex XXVI to this Order;	26° <i>Aerodromes</i> en annexe XXVI au présent arrêté;
27° <i>Unmanned Aircraft Systems</i> ari ku mugereka wa XXVII w'iri teka;	27° Unmanned Aircraft Systems in Annex XXVII to this Order;	27° <i>Unmanned Aircraft Systems</i> en annexe XXVII au présent arrêté;
28° <i>General Aviation: Corporate Operators, Turbojet and Large Airplanes</i> ari ku mugereka wa XXVIII w'iri teka;	28° General Aviation: Corporate Operators, Turbojet and Large Airplanes in Annex XXVIII to this Order;	28° <i>General Aviation: Corporate Operators, Turbojet and Large Airplanes</i> en annexe XXVIII au présent arrêté;
29° <i>Aviation Security</i> ari ku mugereka wa XXIX w'iri teka;	29° Aviation Security in Annex XXIX to this Order;	29° <i>Aviation Security</i> en annexe XXIX au présent arrêté;
30° <i>Safety Management Regulations</i> ari ku mugereka wa XXX w'iri teka;	30° Safety Management Regulations in Annex XXX to this Order;	30° <i>Safety Management Regulations</i> en annexe XXX au présent arrêté;
31° <i>Aeronautical Charts</i> ari ku mugereka wa XXXI w'iri teka;	31° Aeronautical Charts in Annex XXXI to this Order;	31° <i>Aeronautical Charts</i> en annexe XXXI au présent arrêté;

32° <i>Search and Rescue</i> ari ku mugereka wa XXXII w'iri teka;	32° Search and Rescue in Annex XXXII to this Order;	32° <i>Search and Rescue</i> en annexe XXXII au présent arrêté;
33° <i>Parachuting Operations</i> ari ku mugereka wa XXXIII w'iri teka;	33° Parachuting Operations in Annex XXXIII to this Order;	33° <i>Parachuting Operations</i> en annexe XXXIII au présent arrêté;
34° <i>Sport Aviation Operations</i> ari ku mugereka wa XXXIV w'iri teka;	34° Sport Aviation Operations in Annex XXXIV to this Order;	34° <i>Sport Aviation Operations</i> en annexe XXXIV au présent arrêté;
35° <i>Registration of Interest in Aircraft</i> ari ku mugereka wa XXXV w'iri teka;	35° Registration of Interest in Aircraft in Annex XXXV to this Order;	35° <i>Registration of Interest in Aircraft</i> en annexe XXXV au présent arrêté;
36° <i>Economic Regulations</i> ari ku mugereka wa XXXVI w'iri teka;	36° Economic Regulations in Annex XXXVI to this Order;	36° <i>Economic Regulations</i> en annexe XXXVI au présent arrêté;
37° <i>Licensing of Air Services</i> ari ku mugereka wa XXXVII w'iri teka;	37° Licensing of Air Services in Annex XXXVII to this Order;	37° <i>Licensing of Air Services</i> en annexe XXXVII au présent arrêté;
38° <i>Units of Measurement</i> ari ku mugereka wa XXXVIII w'iri teka;	38° Units of Measurement in Annex XXXVIII to this Order;	38° <i>Units of Measurement</i> en annexe XXXVIII au présent arrêté;
39° <i>Unmanned Free Balloons</i> ari ku mugereka wa XXXIX w'iri teka;	39° Unmanned Free Balloons in Annex XXXIX to this Order;	39° <i>Unmanned Free Balloons</i> en annexe XXXIX au présent arrêté;
40° <i>Rules of the Air</i> ari ku mugereka wa XL w'iri teka”.	40° Rules of the Air in Annex XL to this Order”.	40° <i>Rules of the Air</i> en annexe XL au présent arrêté”.

**Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri teka kandizinyuranyije na ryo zivanyweho.

**Article 2: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 2: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 3: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa **06/02/2019**

(sé)

**GATETE Claver**  
Minisitiri w'Ibikorwa Remezo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

**Article 3: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on **06/02/2019**

(sé)

**GATETE Claver**  
Minister of Infrastructure

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Minister of Justice/Attorney General

**Article 3: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le **06/02/2019**

(sé)

**GATETE Claver**  
Ministre des Infrastructures

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**  
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux